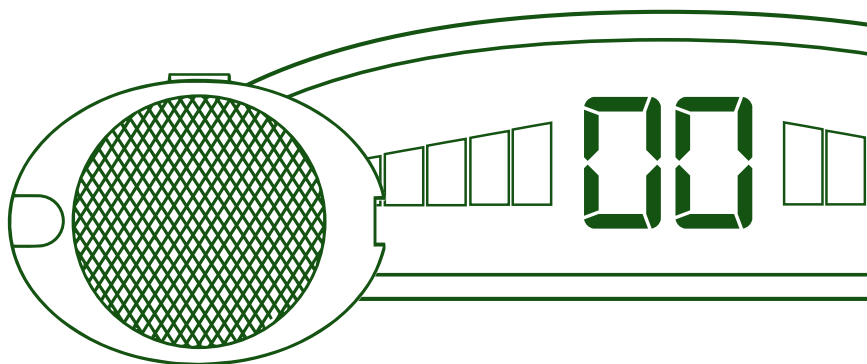


ROAD-TEQ

CAR PARKING SENSOR



Instrukcja montażu



Mounting Instruction



Montageanleitung Tagfahrlicht



Guida all'installazione



Manual de instalación



Notice de montage



Instrução de montagem



Pokyny pro instalaci

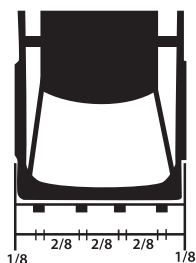


INSTRUKCJA MONTAŻU CZUJNIKÓW PARKOWANIA

Produkt ten jest tylko urządzeniem ostrzegającym, a jego pomiary należy weryfikować osobiście. Kierujący pojazdem bierze pełną odpowiedzialność za bezpieczeństwo podczas jazdy samochodem.

INFORMACJE OGÓLNE

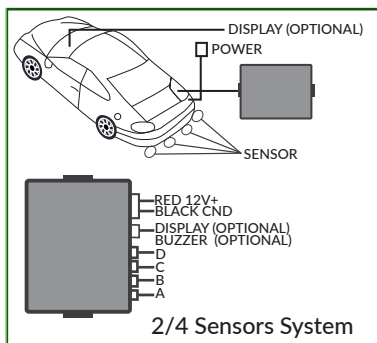
2/4 Sensors System



Rear Sensors

Asystent Parkowania jest nowoczesnym systemem monitorującym tył lub/i przód pojazdu mechanicznego. Za pomocą fal ultra-dźwiękowych sprawdza czy miejsce za pojazdem w czasie cofania jest wolne od przeszkód. W przypadku ich wykrycia ostrzega kierowcę sygnałem dźwiękowym i/lub komunikatem wizualnym, aby zachował szczególną ostrożność. Asystent Parkowania zawiera 4 ultradźwiękowe czujniki parkowania, jeden moduł sterujący, buzzer lub wyświetlacz, otwornicę oraz okablowanie.

INSTALACJA

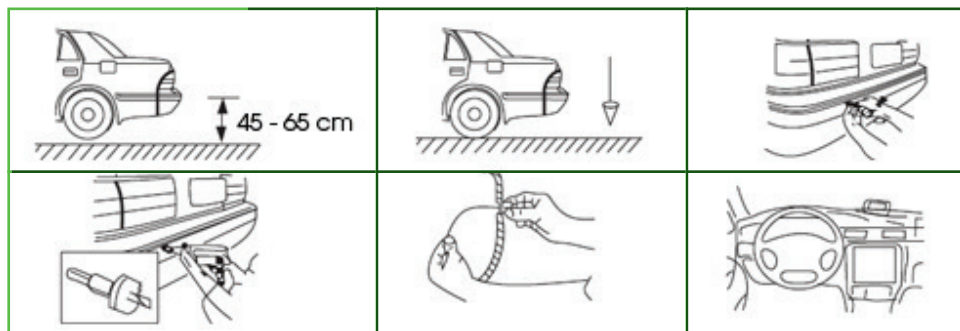


Powyższy schemat obowiązuje dla 4 czujnikowych systemów parkowania (tylko tył). Tyłne sensory parkowania zaczynają działać po wrzuceniu biegu wstecznego. Czujki tylne podłączamy pod gniazd: A,B,C,D.

MONTOWANIE CZUJNIKÓW

Idealna wysokość montażu czujek parkowania w zderzaku jest pomiędzy 45cm - 65cm nad ziemią. Czujki montujemy poziomo lub delikatnie skierowane ku górze. Przed montażem zaznacz na zderzaku ich docelowe miejsce zgodnie z schematem zamieszczonym poniżej.

SCHEMAT PODŁĄCZENIA



Wysokość 55cm nad ziemią jest optymalną wysokością montażu czujek. Czujki należy zamontować w pozycji poziomej z dala od metalowych części. Należy zaznaczyć miejsce wszystkich czujek przed rozpoczęciem wiercenia w zderzaku. Przystaw otwornicę do zderzaka we wcześniej określonej pozycji i wywierć dziurę. Wciśnij sensor przez otwór, upewniając się, że dobrze przylega do zderzaka. Z tyłu sensora znajdziesz oznaczenie, które najczęściej ma być skierowane ku górze. Znajdź odpowiednie miejsce dla wyświetlacza na desce rozdzielczej, podłącz kable z centralką. Centralka powinna być montowana w bagażniku. Upewnij się, że nie będzie miała kontaktu z deszczem, wilgocią, kurzem i promieniami słonecznymi.

Reversing	Distance(m)	Display	Alarm	Brake	Distance(m)	Display	Alarm
	0.1-0.3	0.0	BI....		0.1-0.3	0.0	BI....
	0.4	0.4	BI....		0.4	0.4	BI....
	0.5	0.5	BI BI		0.5	0.5	BI BI
	0.6	0.6	BI BI		0.6	0.6	BI BI
	0.7	0.7	BI BI		0.7	0.7	BI BI
	0.8	0.8	BI BI		0.8	0.8	BI BI
	0.9	0.9	BI BI		0.9	0.9	BI BI
	1.0	1.0	BI BI		1.0	1.0	BI BI
	1.1	1.1	BI BI		1.1	1.1	
	1.2	1.2	BI BI		1.2	1.2	
	1.3	1.3	BI BI		1.3	1.3	
	1.4	1.4	BI BI		1.4	1.4	
	1.5	1.5	BI BI		1.5	1.5	
	1.6	1.6			>1.5	-----	
	1.7	1.7					
	1.8	1.8					
	1.9	1.9					
	2.0	2.0					
	>2.0						

DANE TECHNICZNE

Monitorowana odległość: 2m – 0.3m

Dokładność pomiaru: < ±1cm

Najlepsza odległość: <0.9m

Częstotliwość pracy: 40KHz

Zakres napięcia: 9-15V

Temperatura pracy: -40°C to 85°C

Głośność: 80-100dB (dla 30cm)

UWAGI

Zestaw czujników parkowania jest pomocny przy określaniu odległości. Kierowca kierujący pojazdem powinien wziąć jednak pod uwagę wszystkie czynniki występujące na drodze, a w przypadku ich wystąpienia polegać na swoich umiejętnościach, a nie wskazaniach urządzenia. Cofając samochód, należy spojrzeć i potwierdzić czy na drodze parkowania nie stoją żadne przeszkody. Gdy głośnik wydaje ciągły odgłos należy natychmiast zatrzymać pojazd. Oznacza to bowiem, że przeszkoda znajduje się w odległości nie większej niż 30cm od samochodu. Sprawdzaj, czy czujniki nie są brudne lub zaśniewane. Do poprawnego ich funkcjonowania wymagana jest ich czystość. W przypadku zalanía sensorów ich czułość i dokładność spada o około 20%, do czasu odparowania z nich wody.

Umieść całe okablowanie czujników parkowania z dala od nagrzewających się części (silnika, wydechu), które mogą spowodować błędy w działaniu urządzenia. W przypadku błędnych pokazów prosimy o upewnienie się czy montaż przebiegł zgodnie ze schematem. Ingerencja w jakiegokolwiek części czujnika parkowania (otwarcie modułu sterującego, czy czujki) powoduje utratę gwarancji.

PROBLEM	POWÓD	ROZWIĄZANIE
System nie działa podczas cofania.	Złe podłączenie zasilania. Złe wpięcie czujek.	Sprawdź przewód zasilający. Podłącz wszystkie wtyczki do modułu.
Brak jakiegokolwiek ostrzeżenia przed zbliżaniem się do szkody.	Sensory wykrywają podłoże.	Zresetuj system. Skoryguj kąt ustawienia czujek w zderzaku.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (zasady obowiązujące w Unii Europejskiej).



Symbol kosza na śmieci wskazuje, że pozbywając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Istnieje oddzielny (darmowy) system zbierania i odbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z właściwymi władzami miasta/gminy lub ze sklepem, w którym dany produkt został zakupiony. Przestrzeganie zasad poprawnej likwidacji tego sprzętu gwarantuje jego dalsze przetwarzanie oraz ponowne wykorzystanie w prawidłowy sposób, pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.



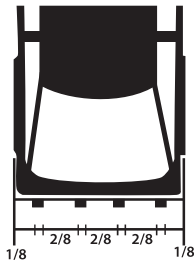
CAR PARKING SENSOR MANUAL

This product is a warning device only.

The driver has to take responsibility for safety while driving a vehicle.

GENERAL

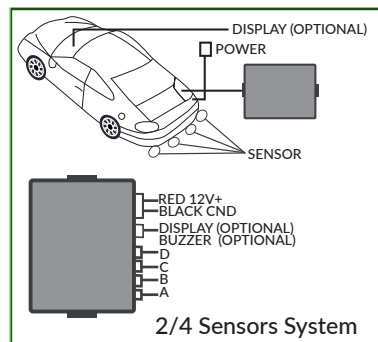
2/4 Sensors System



Rear Sensors

Parking sensor is a modern, ultrasonic-based supervisory system for vehicles. It checks space behind the vehicle during reversing or parking procedure and warns acoustically against obstacles, which are detected through the devices. Assistance provided by the parking sensor does not relieve the driver of the special caution required when reversing. Parking sensor consist of 2-8 ultrasonic sensors, one control box and a speaker.

INSTALLATION DIAGRAM

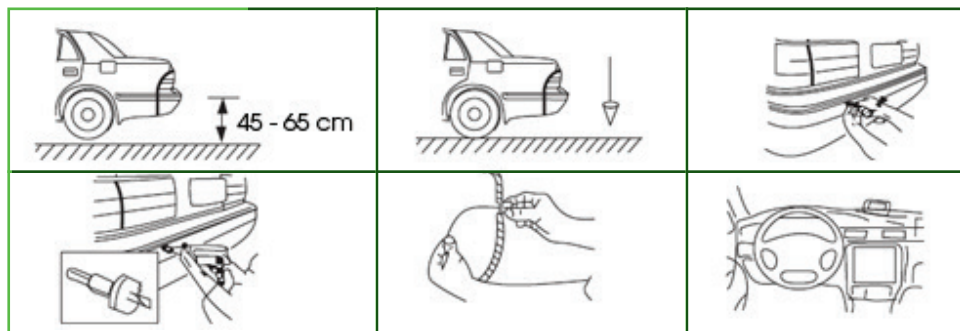


The diagram above is for 4 sensor parking system. All sensors begin to work when the reverse gear is on. The sensors should be connected to sockets: A, B, C, D.

SENSOR INSTALLATION

Ideal height to mount the sensors is from 45cm to 65cm. Mark positions on the bumper before drilling the holes as shown on the diagram below.

INSTALLATION DIAGRAM



55cm is a recommended height. A vertical, flat and non-metal place of installation is required. Mark the installation spots first, then drill all holes. Place the sensors in the holes. Make sure they fit well and the position indicator arrow is faced upwards. Find a suitable location on the dashboard to install the display and connect the wires to the control box, which should be installed in the trunk. Make sure to keep it clean, dry and away from rain, heat and humidity.

Reversing	Distance(m)	Display	Alarm	Brake	Distance(m)	Display	Alarm
	0.1-0.3	0.0	BI....		0.1-0.3	0.0	BI....
	0.4	0.4	BI....		0.4	0.4	BI....
	0.5	0.5	BI BI		0.5	0.5	BI BI
	0.6	0.6	BI BI		0.6	0.6	BI BI
	0.7	0.7	BI BI		0.7	0.7	BI BI
	0.8	0.8	BI BI		0.8	0.8	BI BI
	0.9	0.9	BI BI		0.9	0.9	BI BI
	1.0	1.0	BI BI		1.0	1.0	BI BI
	1.1	1.1	BI BI		1.1	1.1	
	1.2	1.2	BI BI		1.2	1.2	
	1.3	1.3	BI BI		1.3	1.3	
	1.4	1.4	BI BI		1.4	1.4	
	1.5	1.5	BI BI		1.5	1.5	
	1.6	1.6			>1.5		
	1.7	1.7					
	1.8	1.8					
	1.9	1.9					
	2.0	2.0					
	>2.0						

TECHNICAL DATA

Detection Distance: 2m – 0.3m
Detection Accurate: < ±1cm
The best range: <0.9m
Operating Frequency: 40KHz
Voltage Range: 9-15V
Operating Temp.: -40°C to 85°C
Speaker: 80-100dB (at 30cm)

WARNING

The parking sensor system is strictly a driver assistance device, it is not a substitute for driver responsibility when driving a vehicle. You are obligated to check the rear surroundings of your car before reversing or parking. The continuous beep sound indicates an obstacle in distance of 30 cm or less from your bumper. All sensors have to remain clean in order to work properly. Water drops (e.g. washing, raining etc.), may decrease the sensitivity of the sensor by 20% unless cleared and dry. Keep all the wires of the parking sensor from the high temperature objects such as engine or exhaust. Any kind of interference in the parking sensor system (e.g. opening the control box or sensors) will result in the warranty loss.

PROBLEM	CAUSES	SOLUTION
System does not work on reverse.	Bad connection of main power lead. Bad jack connection.	Check the power lead. Reconnect all jacks.
No indication when an obstacle is detected.	Sensors detect ground.	Reset the system. Adjust angle of the sensors.

Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (Applicable in the European Union)



The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. For further information please contact the competent municipal authorities or the retailer from which you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage to the environment and human health and to preserve natural resources.

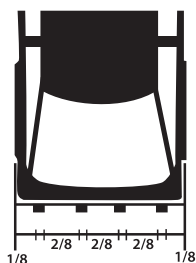


EINPARKHILFE BETRIEBSANLEITUNG

Dieses Produkt, dient nur zum Warnen.
Der Fahrer ist für die Sicherheit während der Fahrt verantwortlich.

ÜBERSICHT

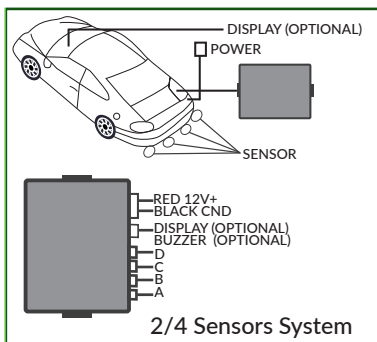
2/4 Sensors System



Rear Sensors

Die Einparkhilfe ist ein modernes System zur Kontrolle des Heckteiles im Fahrzeug. Mit den Ultraschallwellen überprüft die Einparkhilfe, ob sich hinter dem Fahrzeug ein Hindernis befindet. Der Sensor leitet diese Daten an das Steuergerät weiter und dieses berechnet daraus die Entfernung zum Hindernis und weist den Fahrer durch akustische und/oder optische Signale darauf hin. Die Einparkhilfe besteht aus 4 Sensoren, einem Steuergerät, Lautsprecher, Display, Lochschneider – Bohrer und Verkabelung.

INSTALLATION

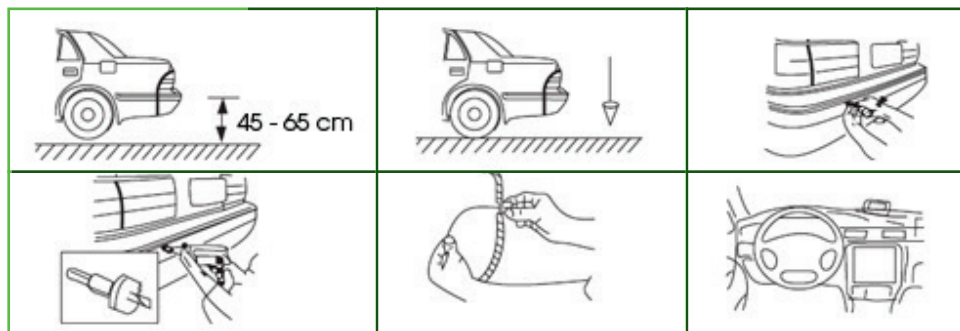


Das Schema gilt für Einparkhilfen mit 4 Sensoren (Heckteil) für Einparkhilfen Sensoren (Heckteil). Befindet sich das Fahrzeug im Rückwärtsgang, sind alle Sensoren aktiv. Die hinteren Sensoren in die Steckdosen A,B,C,D stecken.

SENOREN INSTALLATION

Es wird 45cm – 65cm Abstand zum Boden empfohlen. Die Sensoren installieren wir vertikal oder ein wenig nach oben gerichtet. Vor der Installation markieren Sie die Bohrlöcher auf der Stoßstange wie auf der Abbildung.

VERBINDUNGSSCHEMA



Installieren Sie die Sensoren mit 55cm – Abstand zum Boden. Die Sensoren installieren Sie vertikal weit von Metallteilen entfernt. Markieren Sie die Bohrlöcher auf der Stoßstange vor dem Bohren. Mit dem Lochschneider bohren Sie die Löcher, Stecken Sie die Sensoren in die Löcher ein. Auf jedem Sensor ist es zu sehen, welcher Teil nach oben gerichtet sein soll. Installieren Sie das Display am Armaturenbrett, Verbinden Sie die Kabel mit dem Steuergerät. Das Steuergerät soll im Kofferraum installiert werden. Es darf nicht mit den Regen, Feuchtigkeit, Staub und Sonnenstrahlen in Kontakt treten.

Reversing	Distance(m)	Display	Alarm	Brake	Distance(m)	Display	Alarm
	0.1-0.3	0.0	BI....		0.1-0.3	0.0	BI....
	0.4	0.4	BI....		0.4	0.4	BI....
	0.5	0.5	BI BI		0.5	0.5	BI BI
	0.6	0.6	BI BI		0.6	0.6	BI BI
	0.7	0.7	BI BI		0.7	0.7	BI BI
	0.8	0.8	BI BI		0.8	0.8	BI BI
	0.9	0.9	BI BI		0.9	0.9	BI BI
	1.0	1.0	BI BI		1.0	1.0	BI BI
	1.1	1.1	BI BI		1.1	1.1	
	1.2	1.2	BI BI		1.2	1.2	
	1.3	1.3	BI BI		1.3	1.3	
	1.4	1.4	BI BI		1.4	1.4	
	1.5	1.5	BI BI		1.5	1.5	
	1.6	1.6			>1.5	-----	
	1.7	1.7					
	1.8	1.8					
	1.9	1.9					
	2.0	2.0					
	>2.0						

TECHNISCHE DATEN

Reichweite: 2m – 0.3m

Genauigkeit: < ±1cm

Die beste Entfernung: <0.9m

Ultraschallfrequenz: 40KHz

Nennspannung: 9-15V

Betriebstemperatur: -40°C - +85°C

Lautstärke: 80-100dB (für 30cm)

BEMERKUNGEN

Die Einparkhilfe hilft die Entfernung einzuschätzen. Der Fahrer soll alle Faktoren die im Verkehr vorkommen beachten, sich auf seine Fähigkeiten verlassen und nicht nur der LCD – Anzeige vertrauen. Beim Rückfahrt soll der Fahrer bestätigen, ob keine Hindernisse auf dem Weg stehen. Beim ununterbrochenem Signal muss man den Wagen halten, das Hindernis befindet sich nicht weiter als 30cm von dem Fahrzeug entfernt. Überprüfen Sie, ob die Sensoren schmutzig oder verschneit sind. Zum korrekten Funktionieren müssen die Sensoren sauber sein. Wenn die Sensoren nass sind, sinkt ihre Genauigkeit um 20%, bis das Wasser verdampft. Verstecken Sie die Verkabelung weit von Teilen, die warm werden können (Motor, Auspuff), weil das die Störungen verursachen kann. Bei den Störungen überprüfen Sie, ob die Installation richtigen Verlauf hatte. Wenn Sie in die Einparkhilfe (Steuergerät, Sensoren) eingreifen, verlieren Sie die Garantie.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das System funktioniert bei der Rückfahrt nicht.	Falsche Kabelverbindung. Falsche Sensoreninstallation.	Überprüfen Sie die Kabel. Verbinden Sie alle Stecker mit dem Steuergerät.
Keine Warnung, wenn das Fahrzeug in der Nähe von einem Hindernis ist.	Die Sensoren erkennen den Boden.	Setzen Sie das System zurück. Korrigieren Sie das Sensorenwinkel.

Entsorgung vom Elektroaltgeräten (nach dem EU Recht)



Das Symbol des Mülleimers bedeutet, dass dieses Produkt nicht in die normale Abfalltonne gehört. Es gibt ein separates (kostenloses) System zur Entsorgung von Elektroaltgeräten. Um mehr Informationen zu bekommen, nehmen Sie Kontakt mit der örtlichen Behörde oder mit dem Verkäufer dieser Produkte auf. Das Beachten dieses Gesetzes garantiert, dass diese Produkte ordnungsgemäß entsorgt werden und diese später korrekt recycelt werden können, es erlaubt auch Verseuchungen der Umwelt und schädlichen Einfluss auf die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Auch natürliche Ressourcen werden dadurch geschont.

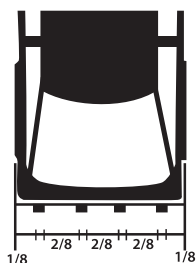


INSTALLAZIONE KIT SENSORI DI PARCHEGGIO

Questo prodotto è solo un dispositivo di allarme, e le misurazioni vanno verificate di persona.
Il conducente assume la piena responsabilità per la sicurezza durante la guida.

INFORMAZIONI GENERALI

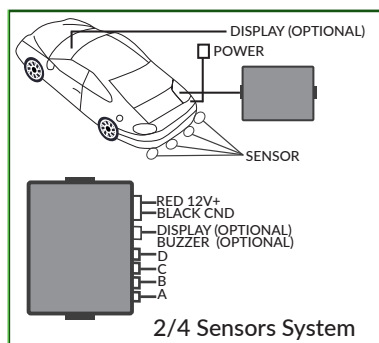
2/4 Sensors System



Rear Sensors

Kit sensori di Parcheggio è un completo sistema di assistenza al parcheggio, di ultima generazione, composto da 2 a 8 sensori a ultrasuoni, da una telecamera (entrambi da installare nella parte posteriore del veicolo) e da una centralina di controllo alla quale sono collegati un buzzer e un monitor LCD e cablaggio. Il dispositivo segnala al conducente la posizione di un eventuale ostacolo e la relativa distanza mediant e indicazione visiva (monitor) e sonora (buzzer) la cui frequenza varia in funzione della distanza.

INSTALLAZIONE

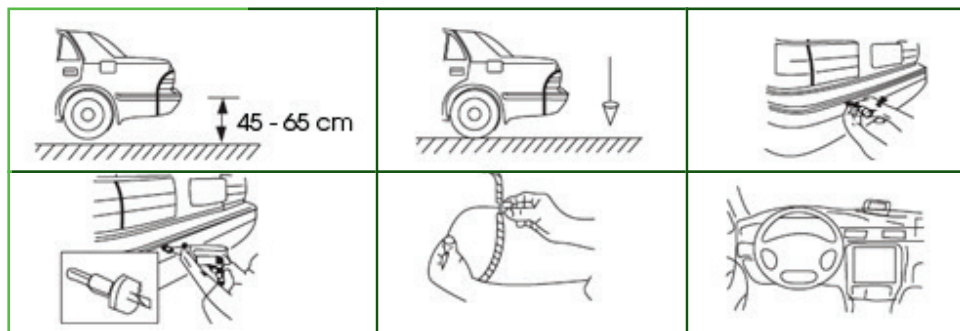


Questo schema è valido per il sistema di parcheggio a 4 sensori (anteriori). Sensori di parcheggio anteriori stanno cominciando a lavorare dopo aver messo la retromarcia. Sensori anteriori collega ai terminali A, B, C, D.

ISTALLAZIONE SENSORI

Assicurarsi che i sensori vengano installati in un punto in cui nessuna parte del veicolo possa essere rilevata (paraurti, gancio di traino, ecc. È estremamente importante che i sensori siano posizionati sul paraurti rispettando un'altezza che può variare da un massimo di 65 cm. circa a vettura scarica, ad un minimo di 45 cm. a vettura pieno carico. È importante che i sensori risultino più verticali possibili rispetto al terreno.

COLLEGAMENTI DIAGRAMMA



Altezza ottimale (montaggio sensori) è 55 centimetri da terra. Eseguire i 4 fori utilizzando un trapano elettrico (non incluso) con montata la punta a tazza fornita in dotazione ed inserire in ciascuno di essi un sensore ad ultrasuoni avendo cura di rivolgere verso alto la freccia stampigliata sulla parte posteriore dello stesso. Collegare quindi i sensori all'unità di controllo. La distanza fra i sensori può variare da un minimo di 45 cm. ad un massimo di 65 cm., l'importante che risultino uniformi tra loro e le distanze esterne siano il più possibile uguali. Installare la centralina di controllo nel bagagliaio in una posizione lontana da polvere e umidità. Collegare la centralina di controllo al cavo di alimentazione, ai sensori e al display mediante gli appositi cavi. Posizionare il display in maniera che sia facilmente consultabile dal guidatore.

Reversing	Distance(m)	Display	Alarm	Brake	Distance(m)	Display	Alarm
	0.1-0.3	0.0	BI....		0.1-0.3	0.0	BI....
	0.4	0.4	BI....		0.4	0.4	BI....
	0.5	0.5	BI BI		0.5	0.5	BI BI
	0.6	0.6	BI BI		0.6	0.6	BI BI
	0.7	0.7	BI BI		0.7	0.7	BI BI
	0.8	0.8	BI BI		0.8	0.8	BI BI
	0.9	0.9	BI BI		0.9	0.9	BI BI
	1.0	1.0	BI BI		1.0	1.0	BI BI
	1.1	1.1	BI BI		1.1	1.1	
	1.2	1.2	BI BI		1.2	1.2	
	1.3	1.3	BI BI		1.3	1.3	
	1.4	1.4	BI BI		1.4	1.4	
	1.5	1.5	BI BI		1.5	1.5	
	1.6	1.6			>1.5	-----	
	1.7	1.7					
	1.8	1.8					
	1.9	1.9					
	2.0	2.0					
	>2.0						

DATI TECNICI

Rilevazione della distanza: 0.3-2.00m

Precisione di misura: $< \pm 1\text{cm}$

La migliore distanza: $< 0.9\text{m}$

Radiofrequenza: 40KHz

Tensione di funzionamento: 9-15V

Temperatura di funzionamento: 40°C to 85°C

Allarma: 80-100dB (per 30cm)

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Il prodotto è un dispositivo elettronico, studiato per facilitare le operazioni di parcheggio della vettura. Questo sistema è applicabile sul paraurti anteriore e posteriore della vettura. Il sensore di parcheggio si basa sul principio della riflessione delle onde sonore quando queste incontrano un ostacolo. Conoscendo la velocità di propagazione del suono nell'aria, e misurando il tempo che trascorre tra l'emissione di un treno d'impulsi e la sua ricezione, dopo che è stato riflesso da un ostacolo, è possibile calcolare la distanza dell'ostacolo dalla fonte di energia sonora. Il rilevamento degli ostacoli potrebbe essere compromesso dalla pioggia, dallo sporco o dalla rottura di un sensore. Per diversi tipi di ostacoli la distanza di rilevamento cambia. Questo KIT di sensori è un sistema di aiuto alla guida. L'azienda non si assume alcuna responsabilità dovuta all'eccessiva velocità o alla negligenza del guidatore.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il sensore di parcheggio non funziona.	Linea elettrica collegata male. Jack collegato male	Collegare il filo rosso su 12V. Controllare il jack dell'accendisigaro
Il sensore visualizza diverse volte lo stesso numero, non dà l'informazione dell'ostacolo.	Visualizza diverse volte lo stesso numero.	Registrare la posizione e l'angolo del sensore.

Liquidazione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (norme vigenti nell'Unione Europea).



Simbolo del cestino indica che per liberarsi di questo tipo di prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani non differenziati. Esiste un sistema separato (gratuito) di raccolta e ricezione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità competenti della città / comune o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato. Rispettare le regole di corretto smaltimento di questo tipo di apparecchiatura garantisce l'ulteriore elaborazione e il riutilizzo in modo corretto, inoltre aiuta ad evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute umana e contribuisce a proteggere le risorse naturali.

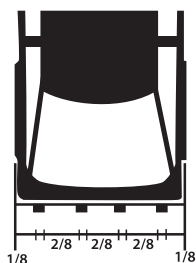


MANUAL DE INSTALACIÓN DE SENSORES DE APARCAMIENTO

Este producto es únicamente un dispositivo de advertencia.
El conductor asume la responsabilidad de la seguridad durante la conducción.

INFORMACIÓN GENERAL

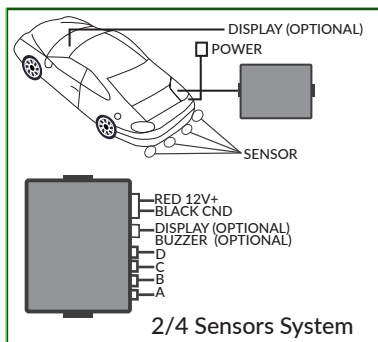
2/4 Sensors System



Rear Sensors

Asistente de aparcamiento es un sistema de control moderno de la parte trasera del vehículo de motor. Mediante uso de las ondas ultrasónicas comprueba si espacio detrás del vehículo está libre de obstáculos durante maniobra de marcha atrás. En caso de detección de un obstáculo avisa al conductor con una alarma o mensaje visual para que tenga precaución especial. El dispositivo incluye 4 sensores de aparcamiento, caja de control, zumbador o pantalla, sierra de corona y cableado.

INSTALACIÓN

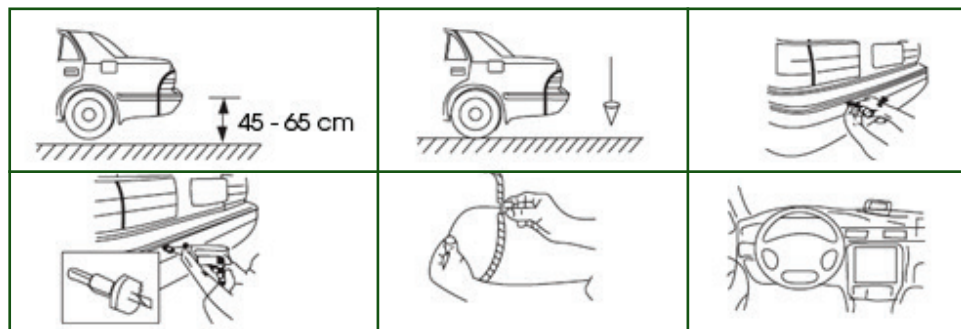


Este esquema es viable para los sistemas de aparcamiento de 4 sensores posteriores que empiezan a funcionar tras meter la marcha atrás. Los sensores traseros se conectan con los casquillos: A,B,C,D.

INSTALACIÓN DE SENSORES

Los sensores se deben instalar en el parachoques a una altura entre 45 y 65cm sobre el suelo. La altura óptima es 55cm. Los sensores se fijan en la posición horizontal o ligeramente hacia arriba lejos de las piezas metálicas. Antes de perforar el parachoques marque lugar de destinación de cada sensor de acuerdo con el esquema presentado abajo.

ESQUEMA DE CONEXIÓN



Perfore agujeros en el parachoques con una sierra de corona en la posición marcada previamente. Coloque sensor en el agujero asegurándose de que adhiera bien al parachoques. En la parte trasera de sensor está marcado que parte debe estar dirigida hacia arriba. Encuentre lugar adecuado para la pantalla en panel de instrumentos. Conecte los cables y caja de control que debe estar ubicada en el maletero. Asegúrese que no esté expuesta a lluvia, humedad, polvo y luz solar.

Reversing	Distance(m)	Display	Alarm	Brake	Distance(m)	Display	Alarm
	0.1-0.3	0.0	BI....		0.1-0.3	0.0	BI....
	0.4	0.4	BI....		0.4	0.4	BI....
	0.5	0.5	BI BI		0.5	0.5	BI BI
	0.6	0.6	BI BI		0.6	0.6	BI BI
	0.7	0.7	BI BI		0.7	0.7	BI BI
	0.8	0.8	BI BI		0.8	0.8	BI BI
	0.9	0.9	BI BI		0.9	0.9	BI BI
	1.0	1.0	BI BI		1.0	1.0	BI BI
	1.1	1.1	BI BI		1.1	1.1	
	1.2	1.2	BI BI		1.2	1.2	
	1.3	1.3	BI BI		1.3	1.3	
	1.4	1.4	BI BI		1.4	1.4	
	1.5	1.5	BI BI		1.5	1.5	
	1.6	1.6			>1.5	-----	
	1.7	1.7					
	1.8	1.8					
	1.9	1.9					
	2.0	2.0					
	>2.0						

DATOS TÉCNICOS

Distancia controlada: 2m – 0.3m

Precisión: < ±1cm

La mejor distancia: <0.9m

Frecuencia: 40KHz

Voltaje: 9-15V

Temperatura de funcionamiento: -40°C - 85°C

Intensidad de sonido: 80-100dB (para 30cm)

NOTA

El sistema de aparcamiento asistido es útil para determinar la distancia de obstáculos. El conductor debe tener en cuenta situaciones extraordinarias posibles en la carretera y si ocurren confiar en sus habilidades, no indicaciones del dispositivo. Haciendo maniobra de marcha atrás hay que comprobar si no hay ningunos obstáculos. Si el dispositivo produce un sonido constante hay que parar el vehículo inmediatamente. Esto significa que el obstáculo se encuentra a una distancia inferior a 30cm. Compruebe si los sensores no están sucios y cubiertos por la nieve. En caso de su inundación su sensibilidad y precisión se reducen en un 20% hasta la evaporación del agua. Coloque todos los cables lejos de los componentes cálidos (motor, escape) que pueden causar errores en funcionamiento del dispositivo. En caso de funcionamiento erróneo asegúrese que la instalación está de acuerdo con el esquema. La injerencia en cualquier componente del kit (apertura de la caja de control o sensor) cancela garantía concedida.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El sistema no funciona durante maniobra de marcha atrás.	Conexión de los cables o sensores errónea.	Compruebe cable de alimentación. Vuelva a conectar todos los enchufes a caja de control.
Falta de alarma durante acercarse a un obstáculo.	Sensores detectan el suelo.	Reajuste el sistema y ángulo de posición de los sensores en el parachoques.

Eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (regulaciones vigentes en la Unión Europea).



El símbolo de tachero de basura indica que para deshacerse de este tipo de producto no debe desecharse con los residuos municipales sin clasificar. Hay un sistema separado (gratuito) de recolección y recepción para equipos eléctricos y electrónicos usados. Para obtener más información, por favor comuníquese con las autoridades municipales competentes o la tienda donde se compró el producto. Respetar las reglas correctas de eliminación de este tipo de equipos garantiza su posterior procesamiento y reutilización de manera correcta, también ayuda a evitar daños potenciales al medio ambiente y la salud humana y ayuda a proteger los recursos naturales.

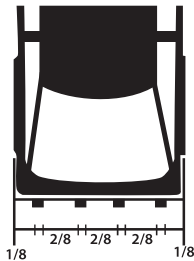


NOTICE DE MONTAGE DE L'AIDE AU STATIONNEMENT

Ce produit est uniquement un dispositif d'avertissement et toutes les mesures doivent être vérifiées personnellement. Le conducteur est entièrement responsable de la sécurité pendant la conduite.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

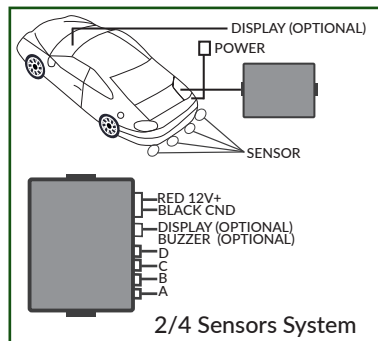
2/4 Sensors System



Rear Sensors

L'aide au stationnement est un système de surveillance moderne signalant au conducteur la présence d'obstacles à l'arrière du véhicule, facilitant ainsi ses manœuvres. En utilisant des ondes ultrasonores, il vérifie si la place derrière le véhicule pendant la marche arrière est libre d'obstacles. En cas de détection il avertit le conducteur de la proximité d'un obstacle par un message visuel ou sonore. Le kit contient 4 capteurs de stationnement à ultrasons, une unité de commande, un buzzer ou un écran, une scie à cloche et un câblage.

INSTALLATION

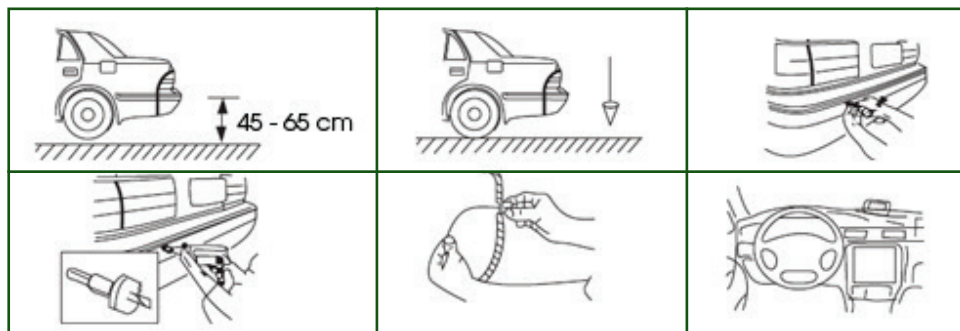


Ce schéma est valable pour le système de stationnement à 4 capteurs (arrière seulement). Les capteurs fonctionnent uniquement en marche arrière. Les détecteurs doivent être connectés aux prises arrière: A, B, C, D.

INSTALLATION DE CAPTEURS

La hauteur de montage idéale se situe entre 45 à 65 cm du sol. Placez les détecteurs horizontalement ou légèrement vers le haut. Pour un fonctionnement correct les capteurs doivent être installés comme sur le schéma ci-dessous.

SCHEMA DE CONNEXION



La hauteur optimale d'installation des détecteurs est de 55 cm au-dessus du sol. Les détecteurs doivent être installés dans une position horizontale à bonne distance des pièces métalliques. Déterminez et marquez les emplacements des capteurs avant de percer dans le pare-chocs. Percez l'emplacement des 4 capteurs à l'aide de la scie à cloche fournie dans le kit. Insérez les 4 capteurs dans les trous du pare-choc en respectant le sens de montage indiqué derrière le capteur. Faites passer le câble de l'écran vers l'avant du véhicule. Cachez le câble dans les montants du véhicule. Le buzzer devrait être installé dans le coffre à l'abri de l'humidité, la poussière et la lumière solaire directe.

Reversing	Distance(m)	Display	Alarm	Brake	Distance(m)	Display	Alarm
	0.1-0.3	0.0	BI....		0.1-0.3	0.0	BI....
	0.4	0.4	BI....		0.4	0.4	BI....
	0.5	0.5	BI BI		0.5	0.5	BI BI
	0.6	0.6	BI BI		0.6	0.6	BI BI
	0.7	0.7	BI BI		0.7	0.7	BI BI
	0.8	0.8	BI BI		0.8	0.8	BI BI
	0.9	0.9	BI BI		0.9	0.9	BI BI
	1.0	1.0	BI BI		1.0	1.0	BI BI
	1.1	1.1	BI BI		1.1	1.1	
	1.2	1.2	BI BI		1.2	1.2	
	1.3	1.3	BI BI		1.3	1.3	
	1.4	1.4	BI BI		1.4	1.4	
	1.5	1.5	BI BI		1.5	1.5	
	1.6	1.6			>1.5		
	1.7	1.7					
	1.8	1.8					
	1.9	1.9					
	2.0	2.0					
	>2.0						

PARAMETRES TECHNIQUES

Distance de détection: 2m - 0.3m

Précision de la détection: $\leq \pm 1\text{cm}$

La meilleure distance: $< 0.9\text{m}$

Fréquence de fonctionnement: 40kHz

Plage de tension: 9-15V

Température de fonctionnement: -40°C à 85°C

Buzzer: 80-100 dB (à 30cm)

NOTICES

L'aide au stationnement est utile pour déterminer la distance entre un véhicule et un obstacle. Cependant, le conducteur doit prendre en compte tous les facteurs qui se produisent sur la route et compter sur ses compétences. Avant de reculer vérifiez s'il n'y a pas d'obstacles. Lorsque le haut-parleur émet un son continu arrêtez immédiatement la voiture. Cela signifie que l'obstacle est situé à une distance inférieure à 30 cm de la voiture. Vérifiez si les capteurs ne sont pas sales ou obstrués. En cas de contact avec l'eau la sensibilité des capteurs et leur précision sont réduites d'environ 20%, jusqu'à évaporation. Placez tous les capteurs loin des pièces chaudes (moteur, échappement) pour éviter un mauvais fonctionnement de l'appareil. En cas d'erreur vérifiez si votre installation est conforme au schéma. La garantie ne couvre pas les erreurs de montage ou les dégâts mécaniques.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le système ne fonctionne pas en marche arrière.	Mauvaise connexion de l'alimentation électrique. Mauvaise installation des capteurs.	Vérifiez le câble d'alimentation. Connectez toutes les fiches du module.
Aucune alerte ne prévient d'un obstacle.	Les capteurs détectent le sol.	Réinitialisez le système. Ajustez l'angle des capteurs dans le pare-chocs.

Mise au rebut correcte de l'appareil électrique et électronique. (Applicable dans l'Union européenne).



La directive Européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets ménagers. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de la collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur appareil.

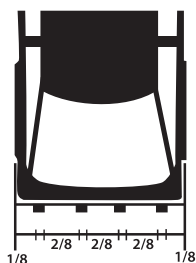


INSTALACE PARKOVACÍCH SENZORŮ

Tento produkt je pouze výstražné zařízení a měření by měly být vedeno osobně.
Řidič nese plnou odpovědnost za bezpečnost při jízdě.

ZÁKLADNÍ INFORMACE

2/4 Sensors System



Rear Sensors

Parkovací senzory jsou moderní monitorovací systém, zadní / nebo přední část motorového vozidla. Pomocí ultrazvukových vln zkontroluje, zda místo za vozidlem při couvání je bez překážek. V případě detekce překážky varuje řidiče zvukový signál / nebo vizuální poselství. Zachovejte patřičnou ostražitost. Parkovací asistent obsahuje 4 ultrazvukové parkovací senzory, řídicí jednotku, bzučák nebo displej, přesnou frézu a kabeláž.

INSTALACE

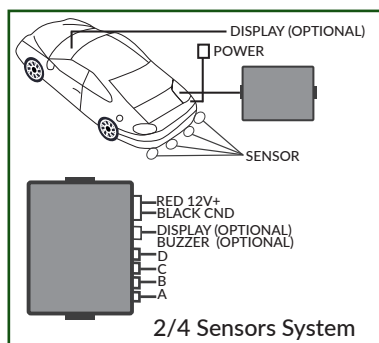
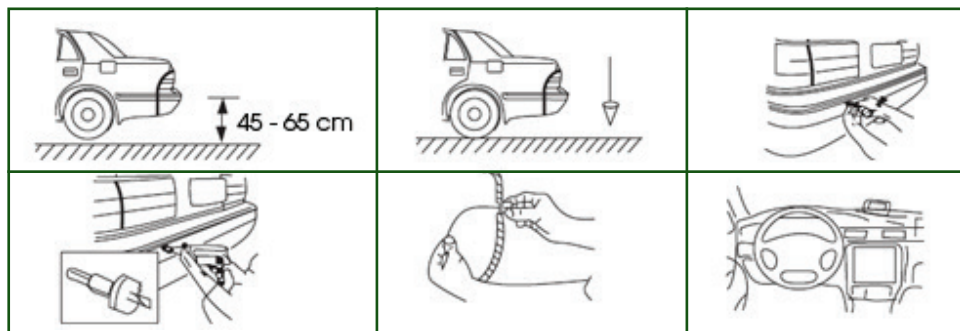


Schéma na obrázku platí pro parkovací systém 4 senzory (pouze zadní). Zadní parkovací senzory se aktivují po zařazení zpátečky. Detektory připojení zadních zásuvek: A, B, C, D.

MONTÁŽ SENZORŮ

Ideální montážní výška montáže senzorů do nárazníku se pohybuje v rozmezí 45 cm - 65 cm nad zemí. Sensory montujeme horizontálně nebo lehce vzhůru. Před instalací označte přesně místo na nárazníku dle schématu umístěném níže

SCHÉMA ZAPOJENÍ



Výška 55cm nad zemí je optimální výška umístění senzorů..Sensory musí být instalována ve vodorovné poloze co nejdál od kovových částí. Je dobré označit si místo pro všechny senzory před vrtáním do nárazníku. Nastavte frézu v předem stanovené poloze a vyvrtejte díru. Vtlačte senzor do otvoru a ujistěte se, že dobře přilne k nárazníku. Na zadní straně snímače je označeno která část má být směřována na horu.Najdi vhodné umístění pro zobrazení display na přístrojové desce připojte kabely z centrální jednotky .Jednotka by měl být nainstalován v kufru. Ujistěte se že jednotka nebude vystavena dešti, vlhkosti, prachu a přímému slunečnímu světlu.

Reversing	Distance(m)	Display	Alarm	Brake	Distance(m)	Display	Alarm
	0.1-0.3	0.0	BI.....		0.1-0.3	0.0	BI.....
	0.4	0.4	BI.....		0.4	0.4	BI.....
	0.5	0.5	BI BI		0.5	0.5	BI BI
	0.6	0.6	BI BI		0.6	0.6	BI BI
	0.7	0.7	BI BI		0.7	0.7	BI BI
	0.8	0.8	BI BI		0.8	0.8	BI BI
	0.9	0.9	BI BI		0.9	0.9	BI BI
	1.0	1.0	BI BI		1.0	1.0	BI BI
	1.1	1.1	BI BI		1.1	1.1	
	1.2	1.2	BI BI		1.2	1.2	
	1.3	1.3	BI BI		1.3	1.3	
	1.4	1.4	BI BI		1.4	1.4	
	1.5	1.5	BI BI		1.5	1.5	
	1.6	1.6			>1.5	-----	
	1.7	1.7					
	1.8	1.8					
	1.9	1.9					
	2.0	2.0					
	>2.0						

TECHNICKÉ ÚDAJE

Distance de détection: 2m - 0.3m

Précision de la détection: ± 1 cm

La meilleure distance: <0.9m

Fréquence de fonctionnement: 40kHz

Plage de tension: 9-15V

Température de fonctionnement: -40 ° C à 85 ° C

Buzzer: 80-100 dB (à 30cm)

KOMENTÁŘE

Sada parkovacích senzorů je užitečné zařízení pro určení vzdálenosti. Řidič by měl vzít v úvahu všechny faktory, které se vyskytují na silnici, a pokud k nim dojde spoléhat na své dovednosti, nikoliv údajů v zařízení. Při couvání mějme neustále přehled o situaci za vozidlem. Když reproduktor vydává nepřetržitý zvuk okamžitě zastavit. To znamená, že překážka je umístěna ve vzdálenosti méně než 30 cm od auta. Zkontrolujte, zda senzory nejsou znečištěné nebo zasněžené. Pro správnou funkci udržíte očištěné. V případě zaplavení citlivost a přesnost snímače je snížena přibližně o 20%, až do odpaření vody. Neumísťovat kabeláž parkovacích senzorů pod částí topného zařízení (motor, výfuk), které mohou způsobit poruchu přístroje. V případě chybných hlášení, ujistěte se, že instalace proběhla podle diagramu. Interference v jakékoli části parkovací čidla (otevření řídicího modulu nebo detektorem) povede ke zrušení záruky.

PROBLÉM	DŮVOD	ŘEŠENÍ
Systém nefunguje při couvání.	Špatně zapojená elektrika. Ucpané senzory.	Zkontroluj přívod elektriky a Zapojení senzoru do skřínky.
Chybí jakékoliv varování před přiblížením k překážce.	Senzory jsou moc nasměrovány k zemi.	Odpoj od jednotky a uprav Sklon čidel v nárazníku.

Nakládání s odpady z elektrických a elektronických zařízení (platné předpisy v Evropské unii).



Symbol odpadního koše naznačuje, že při likvidaci tohoto výrobku jej nevyhazujte s netříděným komunálním odpadem. K dispozici je samostatný (bezplatný) systém sběru a sběru použitých elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte u příslušných obcí nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen. Dodržování zásad správné likvidace tohoto zařízení zaručuje jeho další zpracování a opětovné použití správným způsobem, pomáhá také předcházet možným škodám na životním prostředí a lidském zdraví a přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

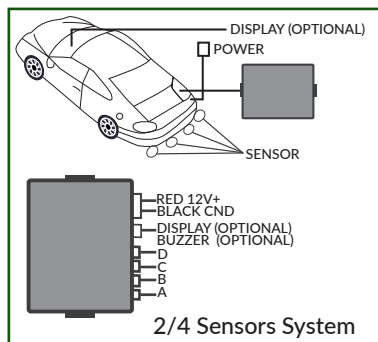


INFORMAÇÃO GERAL

Rear Sensors

O Assistente de Estacionamento é um sistema moderno que monitoriza a parte traseira e/ou dianteira da viatura mecânica. Com o uso de ultrassons, controla se o espaço imediato ao carro está livre de obstáculos. No caso de os detectar, emite um sinal sonoro de advertência e/ou um comunicado visual, para o motorista manter um cuidado especial. O Assistente de Estacionamento contém 4 sensores de estacionamento de ultrassons, painel de controlo, buzzer ou ecrã, broca e cabos.

INSTALAÇÃO

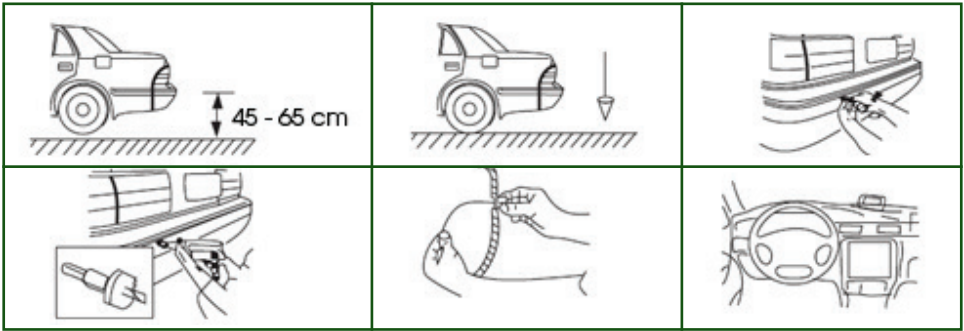


O presente desenho serve para sistemas de estacionamento de 4 sensores (só a parte traseira). Os sensores traseiros activam-se depois de pôr a marcha atrás. Os sensores traseiros conectam-se nas tomadas A, B, C, D.

MONTAGEM DOS SENSORES

A altura ideal para a montagem dos sensores de estacionamento no pára-choques é entre 45 cm e 65 cm acima do chão. Os sensores montam-se no eixo horizontal o ligeiramente até cima. Antes da montagem, marque no pára-choques a sua localização final de acordo com o desenho.

FORMA DE CONEXÃO



A altura de 55cm acima do chão é a melhor para montar os sensores, que se devem montar no eixo horizontal, longe de peças metálicas. É preciso marcar a localização de todos os sensores antes de começar a furar o pára-choques. Coloque a broca na localização previamente determinada e realize um furo. Empurre o sensor para dentro do furo assegurando-se de que os dois elementos ficam no mesmo eixo. Na parte traseira do sensor foi marcado qual das partes deve estar direcionada para cima. Encontre uma localização adequada para o ecrã no painel de bordo e conecte os cabos com o painel central, o qual deve ser montado no porta-malas. Assegure-se de que não terá contacto com chuva, humidade, nem raios solares.

Reversing	Distance(m)	Display	Alarm	Brake	Distance(m)	Display	Alarm
	0.1-0.3	0.0	BI....		0.1-0.3	0.0	BI....
	0.4	0.4	BI....		0.4	0.4	BI....
	0.5	0.5	BI BI		0.5	0.5	BI BI
	0.6	0.6	BI BI		0.6	0.6	BI BI
	0.7	0.7	BI BI		0.7	0.7	BI BI
	0.8	0.8	BI BI		0.8	0.8	BI BI
	0.9	0.9	BI BI		0.9	0.9	BI BI
	1.0	1.0	BI BI		1.0	1.0	BI BI
	1.1	1.1	BI BI		1.1	1.1	
	1.2	1.2	BI BI		1.2	1.2	
	1.3	1.3	BI BI		1.3	1.3	
	1.4	1.4	BI BI		1.4	1.4	
	1.5	1.5	BI BI		1.5	1.5	
	1.6	1.6			>1.5	-----	
	1.7	1.7					
	1.8	1.8					
	1.9	1.9					
	2.0	2.0					
	>2.0						

DADOS TÉCNICOS

Distancia controlada : 2m – 0.3m

Precisão de medição: < ±1cm

Melhor distancia: <0.9m

Frequência de trabalho: 40KHz

Alcance de tensão: 9-15V

Temperatura de trabalho: -40°C até 85°C

Volume: 80-100dB (para 30cm)

COMENTÁRIOS

O conjunto de sensores de estacionamento é útil para determinar a distancia até obstáculos. No entanto, o motorista deve considerar todos os acontecimentos possíveis de ocorrer na estrada e, neste caso, seguir-se pela sua experiencia e não as indicações do aparelho. Na hora de dar marcha atrás, é preciso olhar se no caminho não há obstáculos. Quando o sensor emitir um som contínuo, é preciso para o carro imediatamente. O dito significa que o obstáculo se encontra a uma distancia menor de 30 cm do carro. Verifique se os sensores não estão sujos ou cobertos com neve. Precisam de estar limpos para funcionarem bem. No caso de ficarem molhados, a sua sensibilidade e precisão diminui em aprox. 20% até a água evaporar. Coloque todos os cabos dos sensores de estacionamento fora dos elementos que ficam quentes (motor, tubo de escape), pelo que podem provocar erros no funcionamento do aparelho. No caso de falhas na leitura, assegure-se de que a montagem se realizou de acordo com o desenho. Modificações de qualquer parte do sensor (abertura do painel de controlo ou do sensor) resultam na perda da garantia.

PROBLEMA	RAIZ	SOLUÇÃO
O sistema não funciona durante a marcha atrás.	Má conexão da electricidade. Má conexão dos sensores.	Verifique o cabo de electricidade. Conecte todas as fichas ao módulo.
Falta de qualquer sinal de advertência na hora de se aproximar do obstáculo.	Os sensores detectam o chão.	Reinicie o sistema. Corrija o ângulo dos sensores no pára-choques.

Eliminação de lixo eléctrico e de equipamento electrónico (aplicável na União Europeia)



O símbolo indica que o produto, quando eliminado, não deverá ser misturado com o lixo municipal não seleccionado. Existe um sistema de recolha e separação (gratuito) para o lixo eléctrico o equipamento electrónico. Para obter mais informações, contacte as autoridades municipais competentes ou a loja onde o produto foi comprado. Uma correcta eliminação certifica que o lixo eléctrico e o equipamento electrónico são devidamente reciclados e reutilizados, o que ajuda a evitar possíveis danos para o ambiente e para a saúde e a preservar os recursos naturais.

ROAD-TEQ